

# Toques de Fe

---

- Bajo la superficie -

*La Cuaresma 2011*



La Madre Dolorosa

*Obras de*  
A. Vonn Hartung

---

DEPARTAMENTO DE ESTADO  
DE PUERTO RICO

# Toques de Fe: bajo la superficie

Reflexiones del artista

"Toques de fe" al igual que en las cuevas del sur de Europa de hace unos 30,000 años, expresan el lenguaje humano del cuento a través del arte y el simbolismo. Los primeros artistas expresaron lo que era más significativo para ellos, ya sea para exaltar, aplacar o comunicarse con poderes más allá de su alcance, más allá de su control o simplemente para celebrar la necesidad humana de expresión. Aunque puedan surgir controversias acerca de la corrección y legitimidad a través del arte en este tiempo, en una sociedad en busca de significado y dirección, una sociedad en muchos sentidos a la deriva, la legitimidad y aceptación de la expresión colectiva e individual, es y será siempre central en una sociedad vibrante, libre y atenta a las necesidades humanas. Mientras la humanidad pondera y experimenta con sus propios significados y relevancia, se nos confronta con la pregunta última y básica de quiénes somos, de dónde venimos y hacia dónde vamos., "D'où Venons Nous / Que Sommes Nous / Où Allons Nous" tal como Paul Gauguin tan punzantemente planteara este misterio de la existencia en su pintura del siglo 19 del mismo título, de la isla mística de Tahití. Aunque algunos de los "Toques" son eclesiásticos (encargados por la iglesia), muchos de ellos son revelaciones propias recibidas en la oración y en el acto de su creación. Es posible que Dios hiciera que el significado de la vida fuera paradójico por diseño, pero nos regaló la fe para que obtuviéramos la gracia al encontrar el significado y la alegría en la seguridad que da el conocer su amor y promesa de salvación en su hijo Cristo Jesús. "Toques de fe" explora esas imágenes de la fe tal como yo las entiendo e intento hacerlas visibles en sus manifestaciones interiores y externas. Cedo mi lugar a mis propias obras para alcanzar entendimiento, ya que ellas comunican de manera universal a través del lenguaje del arte y el simbolismo. Con la esperanza de que abrirá ventanas y puertas hacia esa luz brillante que he encontrado por medio de la fe en la belleza de las imágenes que hablan el lenguaje del espíritu. Me parece muy apropiado ponderar estos "Toques de fe: bajo la superficie" durante esta época crucial en nuestra búsqueda de significado y realización.

A. Vonn Hartung

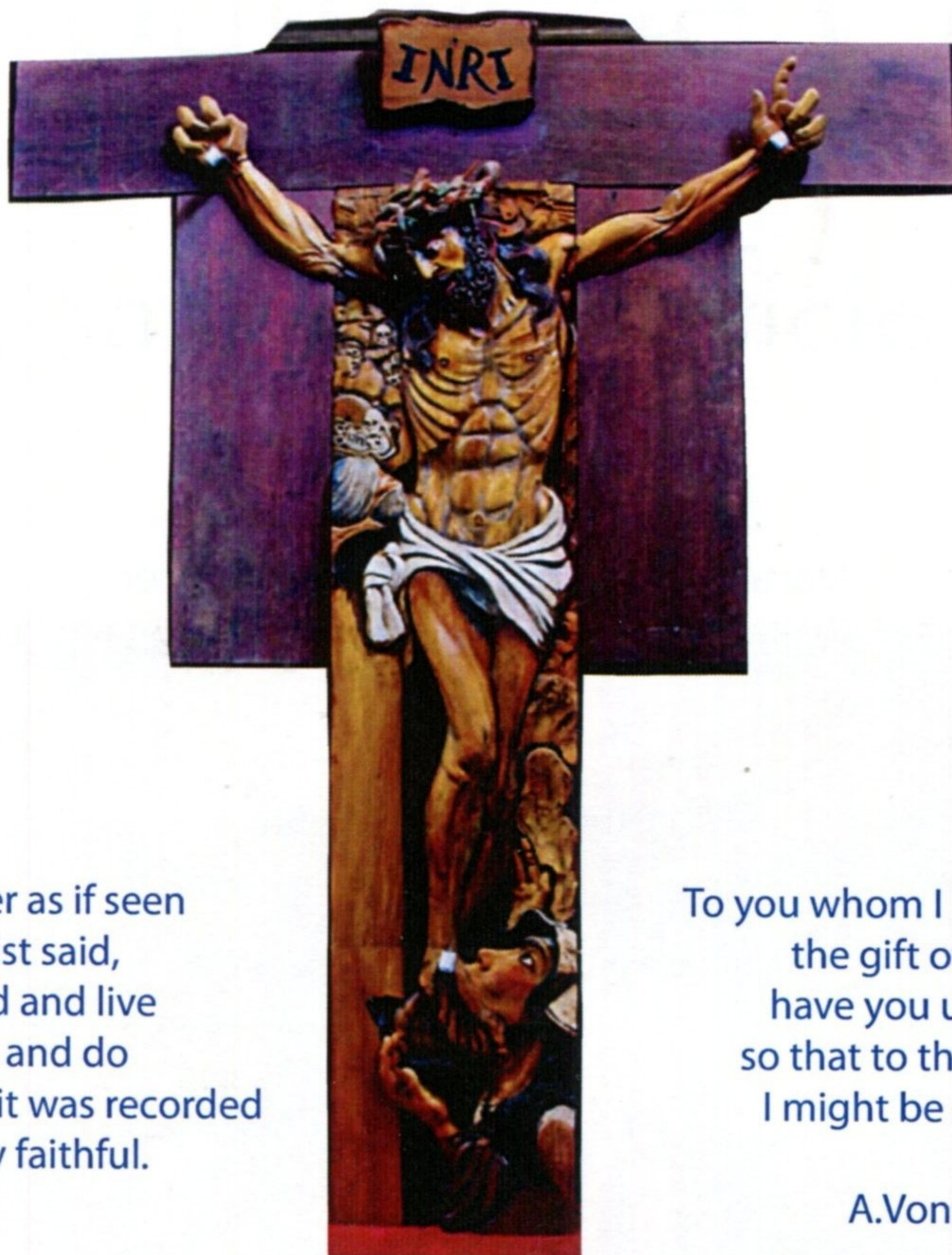
---

## Testimonios

*"From 1997 to 2003, I worked closely with Arturo Vonn Hartung through The St. Michael Institute of Sacred Art (SMISA). Vonn is a thorough professional in every sense, a genuine modern "master," and an inspiring teacher."*

*Mark Gordon*

*Former Associate Director for Evangelization  
The St. Michael Institute of Sacred Art*



In prayer as if seen  
Christ said,  
"I lived and live  
I did and do  
I spoke and it was recorded  
by my faithful.

To you whom I have given  
the gift of Art,  
have you used it  
so that to the world  
I might be seen?"

A.Vonn Hartung

Holy Innocence



Beato Carlos Manuel Rodríguez



Hágase tu Volundad  
(detalle)

# Biografía

A. Vonn Hartung nació en Hartford, Connecticut. Desde pequeño mostró gran afinidad por la pintura y la escultura. Desde un principio se inspiró en el gran maestro Miguelángel. Comenzó sus estudios en la Universidad de Puerto Rico en 1961 con Félix Bonilla. Obtuvo su Bachillerato en Hartford Art School, Universidad de Hartford, a la vez que cursaba estudios independientes en México. Después de graduarse viajó a Colombia, Costa Rica y a través de los Estados Unidos, continuando estudios independientes. Desde 1984 vive en Guaynabo con su esposa Patricia donde se dedica su vida y su arte tanto a la búsqueda de la imagen de Cristo nuestro Salvador, Su madre María y los Santos como a la revelada belleza de Dios en la creación. En esta exposición "Toques de Fe" vemos unos ejemplos de esa búsqueda. Sus obras están expuestas en Iglesias, edificios públicos y colecciones privadas en el Caribe, Norteamérica, Europa y Australia.

---

## Obras expuestas en:

Vatican

Pontifical North American College

Catedral Dulce Nombre de Jesus - Caguas

Casa de Niños Manuel Fernández Juncos – Miramar

Parroquia San Francisco Javier – Cupey, Urb. Fairview

Parroquia San Juan Bautista - Orocovis, pueblo

Capilla San Juan Bosco - Orocovis, Bo. Gato,

Hnas Misioneras del Buen Pastor – Caguas

Parroquia El Buen Pastor – Guaynabo, Apolo

Parroquia Santa Rosa de Lima – Guaynabo, Bo. Amelia

Parroquia San Juan Bosco – Santurce

Colegio María Auxiliadora – Santurce

St. Paul's Catholic Church – Florida, Pensacola

Our Lady of Lourdes - Connecticut, Gales Ferry

St. John's Catholic Church - Connecticut, Uncasville

Unitarian Church – Connecticut, New London

Alcaldía – Connecticut, Montville

# Catálogo

*Beato Carlos Manuel Rodriguez*  
Gicleè  
Réplica del original en oleo en el Vaticano  
26" x 34"

*Hágase tu Voluntad*  
Oleo sobre masonite  
42" x 57"

*Cosmogénesis*  
Medio-mixto  
28" x 41"

*El Jíbaro*  
Oleo sobre masonite  
16" x 20"

*La Primavera*  
Oleo sobre masonite  
8" x 14"

*Aún hay Magos*  
Serigrafía, edición limitada  
22" x 30"

*Surco Vital*  
Serigrafía, edición limitada  
22" x 30"

*Cargando la Cruz*  
Acrílico sobre Madera, iluminada  
48" x 96"

*Muerte y Resurrección*  
Oleo sobre lienzo  
8" x 10"

*Siglo 20*  
Oleo sobre masonite  
12" x 16"

*La Blasfemia*  
Relieve en metal  
10" x 12"

*La Madre Dolorosa*  
Casting  
Architectural stone  
Tamaño natural

*Holy Innocence (Crucifijo)*  
Escultura en Madera  
Linden y nazarene  
34" x 64" (aprox)

*Las Espinas de Cristo*  
Escultura en Madera  
Caoba e itauba  
23" x 32"

*San Benedicto de Nursia*  
Casting  
Architectural stone  
22" x 47" con niche

*Miguel Arcángel, Icon*  
Escultura en Madera, iluminada  
12" x 16"

---

## Testimonios

*"Las creaciones de A.Vonn Hartung son una expresión vibrante de su continua búsqueda de Dios en los complejos procesos de la vida cotidiana. Comunican su pasión por la verdad, la belleza y la solidaridad."*

Dr. Jaime Partsch  
Historiador, autor

*"La imagen de Dios en la creación se entrelazan y manifiestan en las obras de Arturo Vonn Hartung. Fiel a la misión evangelizadora del tradicional iconógrafo, expresa su comunión con la armonía y belleza en sus pinturas, tallados y mosaicos."*

Norma T. Diaz Camacho  
Profesora y discípula del Beato CMR

# Créditos



Sensorial concepts and design  
[www.IVI-I.com](http://www.IVI-I.com)

## **Media Visual Production:**

Greger Norrevik | Art Director  
Martin Holcombe | Technical Producer  
Michelle Fabelo Huyke | Interviewer

Dr. Jaime Partsch

Norma T. Díaz Camacho

## **Girasol Frames**

William Nuñez y Miriam Mateo

---

# Agradecimientos

Honorable Kenneth McClintock  
Sra. Marilu Santiago Díaz  
Padre Jorge Santiago Cartagena, SDB  
Ian Murray  
Mark Gordon  
Carlos Miranda e hijos  
Don & Teresa Mullett  
Tomás St.Germain

A mi esposa Patricia

---

# Impresión:



---

Arturo Vonn Hartung  
[www.avonnhartung.com](http://www.avonnhartung.com)  
[vhartung@msn.com](mailto:vhartung@msn.com)  
787-587-9003